

EMANUELA CURCI

FREELANCE TRANSLATOR

EN/ES>IT; IT>EN

EDUCATION

MASTER'S DEGREE IN TRANSLATION FOR SPECIAL PURPOSES

10/04/2019 University L'Orientale, Naples, Italy

Languages studied: English, Spanish

MASTER'S COURSE IN AUDIOVISUAL TRANSLATION localisation, subtitling and dubbing

10/2021 – Current ISTRAD – Universidad de Cádiz, Spain

Language combinations: EN>IT; EN>ES

WORK EXPERIENCE

FREELANCE TRANSLATOR EN/ES>IT; IT>EN

04/2019 – Current

Translation; editing; proofreading
(tourist/educational/literature texts, websites)

TRANSLATOR IT>EN

12/2021 – Current University L. Vanvitelli, Department of Economics, Capua, Italy

Translation and editing of research papers from Italian into English

SONG LYRICS TRANSCRIBER

04/2021 – Current RWS Moravia

Apple Lyrics Project: transcription and timestamping of song lyrics
Languages: Italian, English, Spanish

INTERPRETER EN>IT; IT>EN

05/2019 – Current Ischia Wedding Planner, Ischia, Italy

Interpreter for civil and symbolic weddings

ERASMUS TRAINEESHIP

03/2017 – 06/2017 Translit, Cork, Ireland

Translation and proofreading of specialised texts EN/ES>IT, IT>EN/ES
(documents, legal/technical texts, manuals, websites)
HR administration: managing internship and job applications

ENGLISH TEACHER

11/2012 – Current

English teacher for children
English teacher for Ho.Re.Ca. professionals



Landline: +39081993784

Mobile: +393403647487



ecurcitranslations@gmail.com



linkedin.com/in/emanuela-curci

DIGITAL SKILLS

CAT Tools

MateCat,
Memsource, Wordfast

Transcription Tools

Symphonic

Subtitling Softwares

Subtitle Workshop
Subtitle Edit
Aegisub
VisualSubSync

LANGUAGES

Mother tongue: Italian
English - advanced
Spanish - advanced

REFERENCES

Professor Abelardo Rivera Llano
abelrive@yahoo.com +393453489209

TRANSLIT

CEO: Alex Chernenko
alex@translit.ie +35314595158

RWS Moravia
Recruitment team
lyrics@rws.com